III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2008/112/SZBP

z 12. februára 2008

o misii Európskej únie na podporu reformy sektora bezpečnosti v Guinejsko-bissauskej republike (EU SSR GUINEA-BISSAU)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14 a článok 25 tretí pododsek,

keďže:

(1) Podpora mieru, bezpečnosti a stability v Afrike a Európe je kľúčovou strategickou prioritou spoločnej stratégie EÚ a Afriky, ktorá sa prijala na samite EÚ a Afriky 9. decembra 2007.

(2) Reforma sektora bezpečnosti (SSR) v Guinei-Bissau je zásadne dôležitá pre stabilitu a trvalo udržateľný rozvoj tejto krajiny.

(3) V novembri 2006 vláda Guiney-Bissau predstavila národnú stratégiu bezpečnosti, v ktorej zdôrazňuje svoj záväzok vykonávať SSR.

(4) V tejto súvislosti Generálny sekretariát Rady a Európska komisia uskutočnili v máji 2007 v Guinea-Bissau v spolupráci s orgánmi tejto krajiny úvodnú spoločnú misiu zameranú na zhromaždenie informácií s cieľom vypracovať celkový prístup EÚ k podpore národného procesu SSR.

(5) Vláda Guiney-Bissau predložila v septembri 2007 akčný plán reštrukturalizácie a modernizácie sektora bezpečnosti a obrany s cieľom účinne vykonávať národnú stratégiu bezpečnosti a vypracoval sa medziinštitucionálny rámec na jeho vykonávanie.

(6) Vláda Guiney-Bissau s pomocou Úradu OSN pre drogy a kriminalitu (UNODC) v septembri 2007 ohlásila aj núdzový plán na boj proti obchodovaniu s drogami s cieľom bojovať proti narastajúcej hrozbe, ktorú predstavujú organizované zločinecké siete pôsobiace v krajine.

(7) V správe generálneho tajomníka OSN z 28. septembra 2007 sa vláde Guiney-Bissau adresuje pochvala za pozitívne opatrenia, ktoré sa dosiaľ prijali na účely vykonávania SSR, zdôrazňuje sa v nej však aj neschopnosť krajiny bojovať proti obchodovaniu s drogami samostatne a vyzýva sa na technickú a finančnú podporu od regionálnych a medzinárodných partnerov.

(8) Rada sa 19. novembra 2007 vyjadrila, že akcia európskej bezpečnostnej a obrannej politiky (EBOP) v oblasti SSR v Guinei-Bissau by bola vhodná, bola by v súlade s činnosťou Európskeho rozvojového fondu a inou činnosťou Spoločenstva a tieto činnosti by dopĺňala.

(9) Po druhej vyšetrovacej misii EÚ vyslanej v októbri 2007 Rada 10. decembra 2007 schválila všeobecnú koncepciu potenciálnej činnosti v rámci EBOP na podporu SSR Guiney-Bissau.

(10) V liste z 10. januára 2008 vláda Guiney-Bissau vyzvala EÚ, aby do Guiney-Bissau nasadila misiu Európskej únie zameranú na SSR v Guinea-Bissau.

(11) Rada 12. februára 2008 schválila koncepciu operácií týkajúcu sa misie v rámci EBOP na podporu SSR v Gunei-Bissau s označením „EU SSR GUINEA BISSAU“.

(12) Rada vo svojich záveroch z 21. novembra 2006 uvádza, že reforma sektora bezpečnosti v partnerských krajinách predstavuje jednu z kľúčových oblastí pre činnosť EÚ, ako sa stanovuje v Európskej bezpečnostnej stratégii.

(13) Akákoľvek účasť tretích štátov na misii by mala byť v súlade so všeobecnými usmerneniami, ktoré definovala Európska rada.

(14) Štruktúrou velenia a riadenia misie nie je dotknutá zmluvná povinnosť vedúceho misie voči Komisii v oblasti plnenia rozpočtu misie.

(15) Pre túto misiu by sa mala aktivovať spôsobilosť neustáleho monitorovania zriadená v rámci sekretariátu Rady.

(16) Misia EBOP sa povedie v kontexte situácie, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele SZBP stanovené v článku 11 zmluvy,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1

Misia

1. Európska únia týmto ustanovuje misiu EÚ na podporu reformy sektora bezpečnosti v Guinejsko-bissauskej republike (ďalej len „EU SSR GUINEA-BISSAU“ alebo „misia“), ktorá pozostáva z prípravnej fázy, ktorá začne 26. februára 2008, a z vykonávacej fázy, ktorá začne najneskôr 1. mája 2008. Misia bude trvať 12 mesiacov od vyhlásenia počiatočnej operačnej schopnosti.

2. EU SSR GUINEA-BISSAU pôsobí v súlade s úlohami misie uvedenými v článku 2.

Článok 2

Úlohy misie

1. EU SSR GUINEA-BISSAU poskytne miestnym orgánom poradenstvo a pomoc v súvislosti s SSR v Guinejsko-bissajskej republike s cieľom prispieť k vytváraniu podmienok pre vykonávanie národnej stratégie SSR v úzkej spolupráci s inými aktérmi EÚ, medzinárodnými a bilaterálnymi aktérmi a s cieľom uľahčiť následnú zaangažovanosť darcov.

2. Konkrétnymi cieľmi misie sú:

— uvedenie národnej stratégie SSR do funkčného stavu, a to prostredníctvom pomoci pri vypracovaní podrobných vykonávacích plánov na zníženie počtu/reštrukturalizáciu ozbrojených a bezpečnostných síl,

— pomoc pri rozvoji a stanovení potrieb budovania spôsobilostí vrátane odbornej prípravy a vybavenia a uľahčenie následnej mobilizácie a zapojenia darcov,

— hodnotenie možnosti a rizík pokračovania angažovanosti v rámci EBOP v strednodobom horizonte zameranej na pomoc pri uplatňovaní reformy sektora bezpečnosti.

Článok 3

Štruktúra misie

Sídlo misie bude v hlavnom meste Bissau a misiu budú tvoriť:

a) vedúci misie a zástupca vedúceho misie, ktorého podporuje bunka na podporu misie, politický poradca/úradník pre informácie verejnosti a tlači (POLAD/PPIO);

b) poradcovia pridelení na spoluprácu:

— s pozemnými silami,

— s námornými silami,

— so vzdušnými silami,

a na úrovni veliteľstva ozbrojených síl;

c) poradcovia pridelení na spoluprácu:

— so súdnou políciou,

— s vnútroštátnou ústredňou Interpolu,

— s útvarmi prokurátora a

— políciou,

a to aj v oblasti zriadenia národnej gardy,

a

d) poradca sekretariátu výboru pre technickú koordináciu (CTC).

Článok 4

Veliteľ civilnej operácie

1. Veliteľom civilnej operácie EU SSR GUINEA-BISSAU je riaditeľ štábu pre spôsobilosť civilného plánovania a realizácie (CPCC).

2. Veliteľ civilnej operácie vykonáva velenie a riadenie EU SSR GUINEA-BISSAU na strategickej úrovni, pričom podlieha politickej kontrole a strategickému usmerňovaniu zo strany Politického a bezpečnostného výboru (PBV) a celkovej právomoci generálneho tajomníka/vysokého predstaviteľa (GT/VP).

3. Veliteľ civilnej operácie zabezpečuje riadne a efektívne vykonávanie rozhodnutí Rady, ako aj rozhodnutí PBV, a to aj vydávaním prípadných pokynov na strategickej úrovni vedúcemu misie.

4. Všetci vyslaní členovia personálu zostávajú v plnom rozsahu pod velením vnútroštátnych orgánov vysielajúceho štátu alebo inštitúcie EÚ. Vnútroštátne orgány odovzdajú operačné riadenie (OPCON) svojho personálu, tímov a jednotiek veliteľovi civilnej operácie.

5. Veliteľ civilnej operácie nesie celkovú zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby si EÚ riadne plnila povinnosť starostlivosti.

Článok 5

Vedúci misie

1. Vedúci misie preberá zodpovednosť a vykonáva velenie a riadenie na mieste operácie.

2. Vedúci misie vykonáva OPCON personálu, tímov a jednotiek z prispievajúcich štátov, ktoré pridelil veliteľ civilnej operácie, pričom nesie aj administratívnu a logistickú zodpovednosť okrem iného za prostriedky, zdroje a informácie, ktoré sa misii poskytli.

3. Vedúci misie na základe strategických pokynov veliteľa civilnej operácie vydáva všetkým členom personálu misie pokyny na účinnú realizáciu EU SSR GUINEA-BISSAU na mieste operácie a preberá jej koordináciu a každodenné riadenie.

4. Vedúci misie zodpovedá za plnenie rozpočtu misie. Vedúci misie na tento účel podpíše zmluvu s Komisiou.

5. Vedúci misie zodpovedá za dodržiavanie disciplíny personálu. Disciplinárne konanie voči vyslanému personálu vykonáva dotknutý vnútroštátny orgán alebo orgán EÚ.

6. Vedúci misie zastupuje EU SSR GUINEA-BISSAU v operačnej oblasti a zabezpečuje jej náležité zviditeľňovanie.

7. Vedúci misie, ktorému pomáha Generálny sekretariát Rady, vypracuje operačný plán misie (OPLAN), ktorý schváli Rada.

Článok 6

Personál

1. EU SSR GUINEA-BISSAU pozostáva najmä z personálu vysланého členskými štátmi alebo inštitúciami EÚ. Každý členský štát alebo inštitúcia EÚ znáša náklady na každého člena personálu, ktorého vyšle, vrátane výdavkov na cestu na miesto nasadenia a z miesta nasadenia, miezd, zdravotného poistenia a iných príspevkov ako sú diéty, ako aj príspevkov za náročnú a rizikovú prácu.

2. Misia uzatvorí zmluvy s medzinárodným civilným personálom a miestnym personálom, pokiaľ potrebné funkcie nebudú poskytovať členské štáty.

3. Všetci členovia personálu dodržiavajú minimálne bezpečnostné operačné normy stanovené pre túto misiu a jej bezpečnostný plán a podporujú politiku bezpečnosti v teréne EÚ. Pokiaľ ide o ochranu utajovaných skutočností EÚ, ktoré sú členom personálu zverené pri výkone povinností, dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy ustanovené v rozhodnutí Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcim bezpečnostné nariadenia Rady ([1]) (ďalej len „bezpečnostné nariadenia Rady“).

Článok 7

Štruktúra velenia

1. EU SSR GUINEA-BISSAU má jednotnú štruktúru velenia ako operácia krízového riadenia.

2. PBV vykonáva v rámci zodpovednosti Rady politickú kontrolu a strategické usmerňovanie EU SSR GUINEA-BISSAU.

3. Veliteľ civilnej operácie podlieha politickej kontrole a strategickému usmerňovaniu zo strany PBV a celkovej právomoci GT/VP, je veliteľom EU SSR GUINEA-BISSAU na strategickej úrovni a ako taký vydáva pokyny vedúcemu misie, radí mu a poskytuje mu technickú podporu. Vojenský personál EÚ civilno-vojenskej bunky je zahrnutý vo všetkých aspektoch jeho podmienok.

4. Veliteľ civilnej operácie podáva prostredníctvom GT/VP správy Rade.

5. Vedúci misie vykonáva velenie a riadenie EU SSR GUINEA-BISSAU na mieste operácie a je priamo zodpovedný veliteľovi civilnej operácie.

Článok 8

Politická kontrola a strategické usmerňovanie

1. PBV vykonáva v rámci zodpovednosti Rady politickú kontrolu a strategické usmerňovanie misie. Rada týmto v súlade s článkom 25 zmluvy poveruje PBV, aby prijímal príslušné rozhodnutia.

Toto poverenie zahŕňa právomoc vymenovať vedúceho misie na návrh GT/VP a meniť a dopĺňať koncepcie operácií (CONOPS) a OPLAN. Rada si ponecháva právomoc rozhodovať o cieľoch a ukončení misie.

2. PBV pravidelne podáva Rade správy.

3. Veliteľ civilnej operácie a vedúci misie pravidelne a podľa potreby podávajú PBV správy o oblastiach, za ktoré sú zodpovední.

([1]) Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Rady 2007/438/ES (Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007, s. 24).

Článok 9

Finančné ustanovenia

1. Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov na misiu je 5 650 000 EUR.

2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s pravidlami a postupmi Spoločenstva, ktoré sa uplatňujú na rozpočet s výnimkou, že žiadne predbežné financovanie nezostáva vlastníctvom Spoločenstva. Štátni príslušníci tretích štátov môžu predkladať ponuky do verejnej súťaže.

3. Vedúci misie plne podlieha Komisii, ktorá nad ním vykonáva dohľad v súvislosti s činnosťami vykonávanými v rámci jeho zmluvy.

4. Finančné ustanovenia zohľadňujú prevádzkové požiadavky misie vrátane kompatibility vybavenia.

5. Výdavky spojené s misiou sú oprávnené odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto jednotnej akcie.

Článok 10

Účasť tretích štátov

1. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia rozhodovania EÚ a jej jednotný inštitucionálny rámec, je možné vyzvať tretie štáty, aby prispeli k misii, pričom budú znášať náklady spojené s vyslaním personálu vrátane miezd, poistenia proti akémukoľvek riziku, denných dávok a cestovných výdavkov do a z Guinejsko-bissauskej republiky a že primerane prispejú na prevádzkové náklady misie.

2. Tretie štáty, ktoré prispievajú k misii, majú rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty EÚ, pokiaľ ide o každodenné riadenie misie.

3. Rada týmto poveruje PBV, aby prijímal príslušné rozhodnutia týkajúce sa prijímania ponúknutých príspevkov a aby zriadil výbor prispievateľov.

4. Presné podmienky týkajúce sa účasti tretích štátov podliehajú dohode uzavretej podľa postupu uvedeného v článku 24 zmluvy. GT/VP, ktorý pomáha predsedníctvu, môže o týchto podmienkach rokovať v mene predsedníctva. Ak EÚ a tretí štát uzavreli dohodu ustanovujúcu rámec účasti tohto tretieho štátu na operáciách krízového riadenia EÚ, v kontexte misie sa uplatňujú ustanovenia tejto dohody.

Článok 11

Koordinácia

1. Rada a Komisia zabezpečujú v súlade so svojimi príslušnými právomocami súlad medzi touto jednotnou akciou a vonkajšími činnosťami Spoločenstva v súlade s článkom 3 druhým pododsekom zmluvy. Rada a Komisia na tento účel spolupracujú. Dojednania týkajúce sa koordinácie činností EÚ v Guinejsko-bissauskej republike sa realizujú v Bissau, ako aj v Bruseli.

2. Bez toho, aby bola dotknutá štruktúra velenia, vedúci misie svoju činnosť úzko koordinuje s delegáciou Komisie, aby zabezpečil súlad činnosti EÚ na podporu SSR v Guinei-Bissau.

3. Vedúci misie svoju činnosť úzko koordinuje s miestnym predsedníctvom EÚ a inými vedúcimi misií EÚ, najmä pokiaľ ide o účasť EÚ v riadiacom výbore pre vykonávanie národnej stratégie bezpečnosti.

4. Vedúci misie spolupracuje s ostatnými medzinárodnými aktérmi, ktorí sú v krajine prítomní, najmä s Organizáciou Spojených národov, ECOWAS-om a medzinárodnou kontaktnou skupinou pre Guineu-Bissau.

Článok 12

Sprístupnenie utajovaných skutočností

1. GT/VP je oprávnený poskytovať tretím štátom pridruženým k tejto jednotnej akcii utajované skutočnosti a dokumenty EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE“, ktoré boli vypracované na účely operácie v súlade s bezpečnostnými nariadeniami Rady.

2. GT/VP je v závislosti od operačných potrieb misie oprávnený poskytovať Organizácii Spojených národov a ECOWAS-u utajované skutočnosti a dokumenty EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE“, ktoré boli vypracované na účely operácie v súlade s bezpečnostnými nariadeniami Rady. Na tento účel sa vypracujú miestne dojednania.

3. V prípade špecifickej a okamžitej operačnej potreby je GT/VP oprávnený poskytnúť hostiteľskému štátu utajované skutočnosti a dokumenty EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE“, ktoré boli vypracované na účely operácie v súlade s bezpečnostnými nariadeniami Rady. Vo všetkých ostatných prípadoch sa tieto skutočnosti a dokumenty oznámia hostiteľskému štátu podľa postupov, ktoré zodpovedajú úrovni spolupráce medzi hostiteľským štátom a EÚ.

4. GT/VP je oprávnený poskytovať tretím štátom pridruženým k tejto jednotnej akcii neutajované dokumenty EÚ súvisiace s rokovaniami Rady týkajúcimi sa operácie, na ktoré sa vzťahuje služobné tajomstvo v súlade s článkom 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady ([1]).

Článok 13

Štatút EU SSR GUINEA-BISSAU a jej personálu

1. Štatút EU SSR GUINEA-BISSAU a jej personálu, prípadne aj výsady, imunity a iné záruky potrebné na vykonávanie a riadne fungovanie misie sa dohodnú v súlade s postupom ustanoveným v článku 24 zmluvy. GT/VP, ktorý pomáha predsedníctvu, môže túto dohodu dojednať v jeho mene.

2. Štát alebo inštitúcia EÚ, ktorá vyslala člena personálu, zodpovedá za riešenie akýchkoľvek sťažností súvisiacich s vyslaním, ktoré podá tento člen personálu alebo ktoré sa ho týkajú. Dotknutý štát alebo inštitúcia EÚ zodpovedajú za začatie akéhokoľvek konania voči vyslanému pracovníkovi.

Článok 14

Bezpečnosť

1. Veliteľ civilnej operácie riadi plánovanie bezpečnostných opatrení vedúceho misie a v koordinácii s bezpečnostným úradom Generálneho sekretariátu Rady a v súlade s článkami 4 a 7 zabezpečuje ich riadne a účinné vykonávanie v rámci EU SSR GUINEA-BISSAU.

2. Vedúci misie je zodpovedný za bezpečnosť operácie a zabezpečenie dodržiavania minimálnych bezpečnostných požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na operáciu, v súlade s politikou EÚ v oblasti bezpečnosti personálu EÚ nasadeného mimo EÚ v operáciách podľa hlavy V Zmluvy o EÚ a jej podporných dokumentov.

3. Vedúcemu misie pomáha bezpečnostný úradník misie (MSO), ktorý mu podáva správy a zároveň udržiava úzky funkčný vzťah s bezpečnostným úradom Rady.

4. Personál EU SSR GUINEA-BISSAU prejde pred nástupom do funkcie povinným bezpečnostným výcvikom v súlade s OPLAN-om. Pravidelne sa tiež zúčastňuje opakovacieho výcviku na mieste operácie, ktorý organizuje MSO.

5. Vedúci misie zabezpečuje ochranu utajovaných skutočností EÚ v súlade s bezpečnostnými nariadeniami Rady.

Článok 15

Spôsobilosť neustáleho monitorovania

Pre EU SSR GUINEA-BISSAU sa aktivuje spôsobilosť neustáleho monitorovania.

Článok 16

Revízia misie

PBV sa šesť mesiacov po začiatku vykonávacej fázy misie predloží revízia misie na základe správy vedúceho misie a Generálneho sekretariátu Rady.

Článok 17

Nadobudnutie účinnosti a trvanie

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Uplatňuje sa do 31. mája 2009.

Článok 18

Uverejnenie

1. Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Rozhodnutia PBV podľa článku 8 ods. 1 týkajúce sa vymenovania vedúceho misie sa tiež uverejňujú v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 12. februára 2008

Za Radu
predseda
A. BAJUK

([1]) Rozhodnutie 2006/683/ES, Euratom (Ú. v. EÚ L 285, 16.10.2006, s. 47). Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/881/ES, Euratom (Ú. v. EÚ L 346, 29.12.2007, s. 17).